

Jihočeská univerzita v Č. Budějovicích

Fakulta pedagogická

Katedra germanistiky

Akademický rok: 2003/2004

ZADÁNÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

(PROJEKTU, UMĚLECKÉHO DÍLA, UMĚLECKÉHO VÝKONU)

Jméno a příjmení: Zuzana VRÁNKOVÁ

Studijní program: B7310 Filologie

Studijní obor: Anglický jazyk a německý jazyk pro hospodářskou a obchodní sféru

Název tématu: Změny na českém pracovním trhu v Euroregionu Šumava po vstupu do EU. The changes in the Czech labour market in the area of Euroregion Šumava after entering the EU:

Z á s a d y p r o v y p r a c o v á n í :

V úvodu bakalářské práce bude nejprve stručně pojednána dosavadní situace na trhu práce ve sledované příhraniční oblasti (pracovní příležitosti, zaměstnanost, migrace obyvatelstva atd.). Práce jako taková bude obsahově rozdělena na dva základní tematické celky.

V prvním celku budou sledovány a analyzovány faktické/konkrétní změny na trhu práce po vstupu do Evropské unie v daném regionu (vznik nových podniků, křivka zaměstnanosti, trendy rozvoje pracovních příležitostí apod.). Druhý celek bude sledovat, jak na tuto problematiku reaguje český a německý tisk (postoj a komentáře žurnalistů, ekonomů, názory zaměstnavatelů, občanů). V závěru práce bude provedeno vyhodnocení sledovaných změn a porovnání se situací před vstupem do EU.

JIHOČESKÁ UNIVERZITA
PEDAGOGICKÁ FAKULTA
KATEDRA GERMANISTIKY

Bakalářská práce

Změny na českém pracovním trhu v Euroregionu
Šumava po vstupu do EU

The Changes in the Czech labour market in the area of Euroregion
Šumava after the entering the EU

Knihovna JU - PF



Zuzana Vránková
České Budějovice
2005

Vedoucí práce: Mgr.Hana Jílková, PhD.

Anotace

Práce se zabývá změnami na českém pracovním trhu v Euroregionu Šumava po vstupu České republiky do Evropské Unie.

První část obsahuje základní změny na trhu práce, týkající se jednotlivých okresů v euroregionu. V této části se také zabývám názory českých pracovníků o práci v zahraničí. Práce dále pojednává o nových možnostech zaměstnání pro české občany v zemích Evropské Unie a o nové společné nové zavedených službách EURES, které usnadní práci zjednoduší. Zmínám také postup při získání práce v Německu a Rakousku.

Druhá část práce je věnována sdělením německého, rakouského a českého tisku na vstup České republiky do Evropské Unie.

Práci ukončuji výsledky šetření.

Annotation

The object of this Bachelor work are changes in the Czech labour market in the area of Euroregion Šumava after the entering the EU.

The first part of the work contains changes observed in the labour market in each of the districts in Euroregion. In this part I also deal with the interest of the Czechs in employment in the foreign countries. The work handles new possibilities of employment for Czech citizens in the states of the EU and the new services which can make the work search easier. I mention the conditions how to get a job in Germany and Austria.

The second part is dedicated to German, Austrian and Czech press and their different views on the entering of the Czech Republic in the EU.

At the end of the work there is a summary with the results.

Prohlášení:

Prohlašuji, že jsem tuto práci vypracovala samostatně s použitím uvedených zdrojů.

Juzana Kramková

Anotace

Práce se zabývá změnami na českém pracovním trhu v Euroregionu Šumava po vstupu České republiky do Evropské Unie.

První část obsahuje zjištěné změny na trhu práce, týkající se jednotlivých okresů v euroregionu. V této části se také zabývám zájmem českých pracovníků o práci v zahraničí. Práce dále pojednává o nových možnostech zaměstnání pro české občany v zemích Evropské Unie a s tím spojenými nově zavedenými službami EURES, které hledání práce zjednodušují. Zmiňuji také postup při získání práce v Německu a Rakousku.

Druhá část práce je věnována náhledům německého, rakouského a českého tisku na vstup České Republiky do Evropské Unie.

Práci ukončují výsledky šetření.

Annotation

The object of this Bachelor work are changes in the Czech labour market in the area of Euroregion Šumava after the entering the EU.

The first part of the work contents changes observed in the labour market in each of the districts in Euroregion. In this part I also deal with the interest of the Czechs in employment in the foreign countries. The work handles new possibilities of employment for Czech citizens in the states of the EU and the new services which can make the work search easier. I mention the conditions how to get a job in Germany and Austria.

The second part is dedicated to German, Austrian and Czech press and their different views on the entering of the Czech Republic in the EU.

At the end of the work there is a summary with the results.

Inhalt

Autorec

Agostation

Einleitung

Teil I.

Arbeitsmarkt in der Euroregion Šumava

1.1 Euroregion Šumava

1.1.1 Allgemeine Informationen über Euroregion Šumava

1.1.2 Der tschechische Teil

1.2 Änderungen am Arbeitsmarkt in der Euroregion Šumava

1.2.1 Arbeitslosigkeit

1.2.2 Absolventen und Jugendliche

1.2.3 Neue Arbeitsstellen

1.2.4 Zahl von ausgeschiedenen Arbeitsangehörigen

1.2.4.1 Arbeitsangehörigen in den einzelnen Bezirken

1.2.5 Ausländer am Arbeitsmarkt

1.2.5.1 Ausländer am Arbeitsmarkt in einzelnen Bezirken der Euroregion

1.3 Interesse an Arbeit im Ausland

1.3.1 Interesse an Arbeit im Ausland in den Grenzgebieten

1.3.2 Pendeln in den Grenzgebieten

1.3.3 Gründe für Arbeit im Ausland

1.4 Beschäftigungsmöglichkeiten der Tschechischen Bürger in den
EU-Ländern nach dem Beitritt zur EU

1.4.1 Was ist EURES?

1.4.2 EURES in der Tschechischen Republik

1.4.3 EURES-Portal zur beruflichen Mobilität

Poděkování:

Dovoluji si vyjádřit poděkování Mgr. Haně Jílkové, PhD. za pomoc při zpracování této práce.

Inhalt

Anotace

Annotation

Einleitung 7

Teil I.

Arbeitsmarkt in der Euroregion Šumava 9

1.1 Euroregion Šumava 9

1.1.1 Allgemeine Informationen über Euroregion Šumava 9

1.1.1.2 Der tschechische Teil 10

1.2 Änderungen am Arbeitsmarkt in der Euroregion Šumava 11

1.2.1 Arbeitslosigkeit 11

1.2.2 Absolventen und Jugendliche 12

1.2.3 Neue Arbeitsstellen 13

1.2.4 Zahl von ausgegebenen Arbeitgenehmigungen 14

1.2.4.1 Arbeitgenehmigungen in den einzelnen Bezirken 14

1.2.5 Ausländer am Arbeitsmarkt 15

1.2.5.1 Ausländer am Arbeitsmarkt in einzelnen Bezirken der Euroregion 15

1.3 Interesse an Arbeit im Ausland 16

1.3.1 Interesse an Arbeit im Ausland in den Grenzgebieten 16

1.3.2 Pendeln in den Grenzgebieten 17

1.3.3 Gründe für Arbeit im Ausland 19

1.4 Beschäftigungsmöglichkeiten der Tschechischen Bürger in den 20

EU-Ländern nach dem Beitritt zur EU

1.4.1 Was ist EURES? 20

1.4.2 EURES in der Tschechischen Republik 21

1.4.2.1 EURES-Portal zur beruflichen Mobilität 21

1.4.2.2 EURES-Berater 21

1.4.3 Beschäftigung in Deutschland und Österreich	22
1.4.3 Zugangsbeschränkungen	22
1.4.4 Was bedeutet die 7-jährige Übergangsfrist?	23
1.4.5 Beschäftigungsbedingungen für tschechische Bürger in Deutschland und Österreich	24
1.4.5.1 Beschäftigung in Deutschland	24
1.4.5.2 Beschäftigung in Österreich	26

Teil II.

Ansichte zu der EU -Erweiterung in der deutschen,

österreichischen und tschechischen Presse	28
2.1. Einleitung	28
2.2 Deutsche und österreichische Presse	29
2.3 Positive Meinungen zu EU-Erweiterung	33
2.4 Tschechische Presse	34
2.5 Zusammenfassung	35

3.1 Ergebnisse der Untersuchung

Resumé

Anlagen

Quellen

Einleitung

Der Beitritt der Tschechischen Republik zu der Europäischen Union war ein lang erwartetes Ereignis. Wie viele andere Menschen interessierte ich mich auch dafür, was die Mitgliedschaft der Tschechischen Republik in der EU den Bürger bringt. Ich verfolgte das Geschehen und ich fand es nützlich sich mit diesem Thema in meiner Arbeit zu befassen.

In meiner Bakkalaurarbeit versuchte ich feststellen, was sich nach dem Beitritt der Tschechischen Republik zu der Europäischen Union (EU) am tschechischen Arbeitsmarkt geändert hat.

Man konnte voraussetzen, dass die größten Änderungen in den Grenzgebieten der Republik verlaufen. Grenzgebieten – das ist ein weiter Begriff, an Deutschland grenzen vierzehn tschechische Bezirke und an Österreich sechs. Ich wählte kleineres Gebiet im Südwesten der Republik, das auch als Euroregion Šumava bezeichnet wird. In meiner Arbeit geht es aber nicht um die Tätigkeit oder Funktion der Euroregion, hier erscheint das Begriff als Bezeichnung für alle in diesem Gebiet liegende Bezirke.

In dem ersten Teil befasste ich mich mit den Änderungen, die sich aus den Angaben der einzelnen Arbeitsämter in Domažlice, Klatovy, Prachatice und Český Krumlov ergeben. Weiter beschäftigte ich mich hier damit, wie groß die Interesse der Einwohner an Arbeit in unseren Nachbarnstaaten ist. Ich erwähne spezielle Form der Beschäftigung, die die Menschen in diesem Gebiet ausnützen. Es handelt sich um tägliche Fahrt in Arbeit über die Grenzen – pendeln. Diese Form ist in den Grenzgebieten häufiger als in den anderen Teilen der Republik.

Die Möglichkeit in anderen Staaten der EU zu arbeiten, gehört sicher zu den wichtigsten Änderungen, die die Mitgliedschaft der Tschechischen Republik in der EU mit sich brachte. Die tschechischen Bürger haben in einigen EU-Ländern gleiche Rechte wie Bewohner dieser Staaten. Bei der Stellesuche kann ihnen neulich das EURES-Netz helfen. Diese Leistungen, die unter Arbeitsämter fallen, können die Suche im Rahmen

der EU vereinfachen. In den Nachbarnstaaten Deutschland und Österreich haben die Tschechen leider noch nicht Recht auf Freizügigkeit. In diesen zwei Staaten gelten für Bürger der neuen EU-Staaten Beschäftigungsbeschränkungen.

In dem dritten Teil der Arbeit beschäftige ich mich mit den unterschiedlichen Ansichten der Presse zu der Erweiterung der EU.

Am Ende der Arbeit sind die Ergebnisse der Untersuchung zusammengefasst.

Die Europäische Union (EU) ist ein Zusammenschluss von 27 Mitgliedstaaten in Europa. Sie wurde am 1. Januar 1993 gegründet und hat seitdem ihren Sitz in Brüssel. Die EU hat die Aufgabe, die Zusammenarbeit zwischen den Mitgliedstaaten zu fördern und die Wirtschaft zu stärken. Sie ist auch für die Außenpolitik und die Sicherheit der Mitgliedstaaten zuständig. Die EU ist ein wichtiger Akteur in der internationalen Politik und hat eine große Rolle bei der Lösung von Konflikten und der Förderung der Entwicklung in den Entwicklungsländern.

Die Europäische Union ist ein Zusammenschluss von 27 Mitgliedstaaten in Europa. Sie wurde am 1. Januar 1993 gegründet und hat seitdem ihren Sitz in Brüssel. Die EU hat die Aufgabe, die Zusammenarbeit zwischen den Mitgliedstaaten zu fördern und die Wirtschaft zu stärken. Sie ist auch für die Außenpolitik und die Sicherheit der Mitgliedstaaten zuständig. Die EU ist ein wichtiger Akteur in der internationalen Politik und hat eine große Rolle bei der Lösung von Konflikten und der Förderung der Entwicklung in den Entwicklungsländern.

¹ In der Arbeit wird die tschechische "Agentur" als Beispiel verwendet.

Teil I.

Der Arbeitsmarkt in der Euroregion Šumava

1.1 Euroregion Šumava

1.1.1 Allgemeine Informationen über der Euroregion Šumava

Die Euroregion Šumava (Fläche 16,345 km² und 1,26 Mio. Einwohner) befindet sich im südwestlichem Teil der Tschechischen Republik. Die Euroregion bilden drei Nachbarnregionen - Bayerischer Wald, österreichischer Böhmerwald und tschechische Šumava. Sie setzt sich aus 4 tschechischen okres¹, 4 österreichischen Bezirken und 6 bayerischen Landkreisen zusammen.

Euroregion Šumava gehört zu den ältesten Euroregionen in der Tschechischen Republik. Es existiert seit dem Jahr 1993. Es entstand als ein grenzüberschreitender Zusammenschluss von Städten und Gemeinden zum Zweck der Einhaltung und Verbesserung der Lebensbedingungen, Wirtschaftsentwicklung und Zusammenarbeit.

¹ In der Arbeit sind die tschechischen "okres" als Bezirke bezeichnet.

1.1.1.2 Der tschechische Teil der Euroregion Šumava

In meiner Arbeit befasse ich mit dem tschechischen Teil der Euroregion.

Den tschechischen Teil bilden folgende Bezirke:

Domažlice (Fläche: 1140 km²)

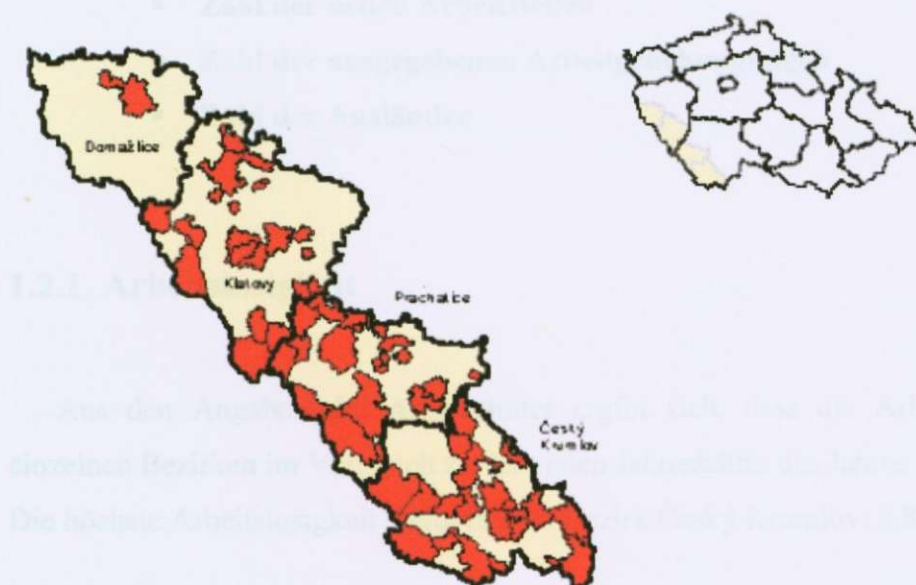
Klatovy (Fläche: 1939 km²)

- Beide Bezirke grenzen an die Bundesrepublik Deutschland.

Prachatice (Fläche: 1 375 km²) - im Südwesten grenzt an Deutschland,

mit Österreich bildet er im Süden nur 6 km lange Grenze ohne Grenzübergang

Český Krumlov (Fläche: 1 615 km²) grenzt an Österreich.



Für diese Grenzbezirke ist typisch unregelmäßige Verteilung der Einwohner. Die Bewohner leben überwiegend in den größeren Städten. Alle Bezirke haben Probleme mit schlechten Verkehrslage; ¼ der Gemeinden der Region sind ohne Verkehrsverbindung – daraus ergibt sich problematische Fahrt zur Arbeit.

1.2 Änderungen am Arbeitsmarkt in der Euroregion Šumava

In diesem Kapitel arbeitete ich mit den Angaben der einzelnen Arbeitsämter in Domažlice, Klatovy, Prachatice und Český Krumlov.

Ich vergliche Angaben aus der Periode vor dem Beitritt zur EU mit den Angaben nach dem Beitritt. Mir gelang es, aus den zugänglichen Informationen einige Änderungen abzulesen.

Wenn man in die Angaben der Arbeitsmärkte einsieht, man kann folgende Änderungen feststellen, die sich vor allem folgenden Punkten betreffen:

- **Arbeitslosigkeit**
- **Zahl der neu-angemeldeten Studenten und Jugendlichen**
- **Zahl der neuen Arbeitsstellen**
- **Zahl der ausgegebenen Arbeitgenehmigungen**
- **Zahl der Ausländer**

1.2.1 Arbeitslosigkeit

Aus den Angaben der Arbeitsämter ergibt sich, dass die Arbeitslosigkeit in den einzelnen Bezirken im Vergleich zu der ersten Jahreshälfte des Jahres 2004 gesunken ist.

Die höchste Arbeitslosigkeit bleibt in dem Bezirk Český Krumlov: 9,8 %.

Durchschnittliche Arbeitslosigkeit ¹ :

	I. Jahreshälfte 2004	II. Jahreshälfte 2004
Český Krumlov	10%	9,8%
Prachatice	6,85%	6,75%
Domažlice	6,76 %	6,51%
Klatovy	8,4%	7,6%

¹ Quelle: Ministerium für Arbeit und Soziales der Tschechischen Republik, www.mpsv.cz

1.2.2 Absolventen und Jugendliche

Nach dem Beitritt der Tschechischen Republik zur EU haben sich **weniger Absolventen und Jugendliche bei den Arbeitsämtern gemeldet**.

Jedes Jahr melden sich hunderte Jugendlichen nach Abschluss des Studiums bei Arbeitsämtern. Diese Abnahme ist eine Folge des zunehmenden Interesses der jungen Menschen an Weiterbildung und **neuer Möglichkeiten** die ihnen die EU anbietet – sie können an verschiedenen Programmen oder Studienaufenthalten im Ausland teilnehmen.

Es ist offenbar, dass nach dem Beitritt der Tschechischen Republik in die EU, die jungen Menschen immer mehr **vereinfachten Zugang zum Arbeitsmarkt** in einigen EU-Staaten ausnutzen.

Folgende Angaben zeigen, wie sich die **Arbeitslosenquote der Absolventen¹ in der Tschechischen Republik** in den Jahren 2003 – 2005 geändert hat.

	2003 ²	2004	2005
Absolventen der Berufsschulen	23,4	23,2	17,9
Absolventen der Berufsschulen - mit Abitur	23,5	21,2	16,1
Absolventen der Fachmittelschulen mit Abitur	16,3	15,0	12,2
Absolventen der Gymnasien	6,4	6,1	4,8
Absolventen der Fachoberschulen	13,2	13,6	10,9
Absolventen der Hochschulen	8,8	7,7	5,5

¹ Quelle: Národní ústav odborného vzdělávání 2005

² Stand zum 30.6, Angaben sind in %

1.2.3 Neue Arbeitsstellen

Kurz nach dem Beitritt registrierten die Arbeitsämter eine **erhöhte Interesse** der Arbeitgeber an neuen Arbeiter und größere Zahl der freien Arbeitsstellen.

Diese Tatsache soll jedoch durch den neuen Beschäftigungsgesetz beeinflusst worden, der am 1. Oktober 2004 in Kraft trat. Das Gesetz legt fest, dass auch die Ausländer, die als Gesellschafter, Genossenschaftsmitglieder usw. angestellt werden, eine Arbeitsgenehmigung einholen müssen. Die Arbeitsgenehmigung wird erst nach sorgfältiger Arbeitsmarktuntersuchung ausgestellt, nachdem man nachweist, ob es für angegebene Stelle ein angebrachter Arbeitnehmer aus der Tschechischen Republik bzw. aus den EU-Ländern gibt. Die Arbeitgeber müssen diesen freien Arbeitsstellen bei den Arbeitsämtern melden.

Aus diesem Grund war die Nachfrage der Arbeitgeber wesentlich erhöht und auf entscheidender Weise beeinflusste sie die Gesamtzahl von freien Arbeitsstellen.

Landesamt	121	97
Küsten	111	78
Brauterei	128	116
Cherky Krumpholtz	913	822

Im Herbst des Jahres 2004 wurden im Bezirk Landesamt um 29 Arbeitsgenehmigungen für Ausländer weniger ausgestellt als im denselben Zeitabschnitt des Jahres 2003. Im Bezirk Küsten war es um 39 weniger als im vorigen Jahr. Im Bezirk Brauterei wurde es um 11 Arbeitsgenehmigungen weniger ausgestellt und im Bezirk Cherky Krumpholtz um 91 weniger.

1.2.4 Zahl der ausgegebenen Arbeitsgenehmigungen

Nach dem 1.Mai 2004 nahm die Zahl von ausgegebenen Arbeitsgenehmigungen ab, was im Kontrast zu der wachsenden Zahl der Ausländer ist.

Diese Abnahme liegt von **Änderungen** im Beschäftigungsgesetz nach dem 1.Mai 2004 begründet. Seit diesem Tag werden die Bürger der Europäischen Union, des Europäischen Wirtschaftsraum und der Schweiz und ihr Familienmitglieder **nicht als „Ausländer“** betrachtet. Sie brauchen also in der Tschechischen Republik keine Arbeitsgenehmigung mehr.

1.2.4.1 Arbeitsgenehmigungen in den einzelnen Bezirken ¹

	Stand zum 31.12.2003	Stand zum 31.12.2004
Domažlice	131	72
Klatovy	187	138
Prachatice	173	126
Český Krumlov	913	892

Zu Ende des Jahres 2004 wurden im Bezirk Domažlice um 59 Arbeitsgenehmigungen für Ausländer weniger ausgegeben als in demselben Zeitabschnitt im Jahre 2003. Im Bezirk Klatovy war es um 49 weniger als im vorigen Jahr. Im Bezirk Prachatice wurden auch um 47 Arbeitsgenehmigungen weniger ausgegeben und im Bezirk Český Krumlov um 21 weniger.

¹ Quelle: www.mpsw.cz

1.2.5 Ausländer am Arbeitsmarkt

Im Gebiet der Euroregion wird immer mehr Ausländer beschäftigt. In der Euroregion arbeiten meistens Bürger der Slowakischen Republik, Bürger aus Ukraine, Rumänien, Moldau, Weißrussland, neulich auch aus der Mongolei.

Männer sind vor allem im Bauwesen oder in der Metallproduktion tätig, weiter arbeiten sie als Montagearbeiter, Arbeiter in Elektrotechnik, die Frauen meistens als Näherinnen, Putzfrauen, Hilfskräfte, usw.

Die Ausländer stellen billige Arbeitskräfte dar – es ist üblich, dass sie für niedrigeren Gehalt. Sie sind bereit auch an den Wochenenden und an den Feiertagen zur Arbeit gehen.

1.2.5.1 Ausländer in den einzelnen Bezirken in der Euroregion Šumava

Nach dem Beitritt kommen immer mehr Ausländer in die Tschechische Republik um hier zu arbeiten. Die wachsende Zahl zeigt folgende Tabelle¹:

	Gesamtzahl ²			Darin: Bürger der EU /EWR und der Schweiz	
	2003	2004	2005	2004	2005
Domažlice	464	289	548	202	399
Klatovy	746	377	693	223	394
Prachatice	451	284	274	144	152
Český Krumlov	1076	1126	1305	227	376

Die Abnahme im Jahre 2004 im Vergleich zu 2003 liegt an neue Methode der Arbeitsämter – seit Mai 2004 sind Slowake nicht in Ausländer einbezogen.

Im Jahre 2005 wurden in der Euroregion insgesamt 2820 Ausländer beschäftigt.

¹ Quelle: MPSV, www.mpsv.cz

² Stand zum 30.6.

1.3 Interesse an Arbeit im Ausland

Der Beitritt der Tschechischen Republik stellte für viele Menschen Möglichkeit dar, in den EU-Ländern arbeiten zu können. Vor dem Beitritt waren neue Möglichkeiten der Beschäftigung ein von den meistdiskutierten Themen. Es hat mich interessiert, wie groß das Interesse der Tschechen an Arbeit im Ausland eigentlich ist.

Ich stellte fest, dass Zahl im Ausland beschäftigten Ausländer relativ klein ist.

Nach dem **Statistischen Amt der Tschechischen Republik**¹ arbeiteten im Jahre 2003 **insgesamt 22 900 Tschechen im Ausland**.

Die Mehrheit arbeitete **in Deutschland: 6800, in Österreich** waren es **3300** Personen. Als ein weiteres beliebtes Zielland zeigte sich England: 3600 Personen.

1.3.1 Interesse an Arbeit im Ausland in den Grenzgebieten

Das Gebiet der Euroregion grenzt unmittelbar an Deutschland und Österreich, von keiner größeren Stadt in der Euroregion ist es nicht zu weit zu den Grenzen; es ist deshalb logisch, dass sich die Menschen vor allem für Arbeit in diesen Staaten interessieren.

Wegen den starken Befürchtungen der österreichischen und deutschen Seiten vor dem Zustrom der Arbeitskräften aus der Tschechischen Republik und aus den anderen neuen EU- Staaten nach der EU-Erweiterung, betrieb das **Tschechische Forschungsinstitut für Arbeit und Soziales** seit Jahre 2000 Forschungen, die untersuchten, wie groß das tatsächliche Interesse der tschechischen Bürger an Arbeit im Ausland ist und ob die Befürchtungen unserer Nachbarnstaaten, über denen ich in dem Teil II. schreibe, begründet sind.

¹ www.czso.cz/csu

Im Jahre 2002 untersuchte das Forschungsinstitut **Interesse an Arbeit in den Grenzgebieten** ¹.

Aus der Forschung ging hervor, dass sich die Mehrheit der Befragten für die Arbeit im Ausland nicht interessierte. Aus der Gesamtzahl der Befragten interessierten sich für die Möglichkeit der Beschäftigung im Ausland **lediglich 18 %**.

Nach der Forschung aus dem Jahre 2003 ² stammt die Mehrheit der Personen, die sich für Arbeit im Ausland interessieren eindeutig **aus den Grenzgebieten** der Tschechischen Republik.

In der ganzen Republik war es 14,3 % der Befragten, in den Bezirken, die an Deutschland grenzen: 17,4 % und in den Bezirken, die an Österreich grenzen 18,4 %.

Der Grund des erhöhten Interesses in diesen Gebieten ist sicher auch die Möglichkeit in Arbeit über die Grenze nach Deutschland oder Österreich zu fahren – **pendeln**.

1.1.2.3 Pendeln in den Bezirken den Grenzgebieten

In den **Grenzenregionen** ist das Pendeln im Allgemeinen attraktiv. Eine sehr wichtige Bedingung stellt dabei die Nähe der Grenzen - die Mehrheit der Leute denkt über Pendeln nach, nur wenn die Entfernung nicht mehr als 50km ist.

Die meisten Pendler aus der Euroregion arbeiten in Bayern. Ende Juni 2004 pendelten 4258 ³ sozialversicherungspflichtig beschäftigte tschechische Arbeitnehmer nach Bayern.

In Deutschland sind nämlich Bedingungen für diese spezielle Beschäftigungsform durch Bilaterales Abkommen geregelt.

Die Bedingungen in Nieder- und Oberösterreich wurden konkretisiert erst nach dem die tschechische und österreichische Seite die Vereinbarung über Pendler im Juli 2005 abgeschlossen hatten.

¹ Migrační potenciál přhraničí ČR, VÚPSV 2002, www.vupsv.cz

² Migrační potencionál českého obyvatelstva v procesu evropské inegrace, VÚPSV 2003, www.vupsv.cz

³ Die Zahl gilt für alle tschechische an Bayern grenzenden Bezirken.

Quelle: www.stmwvt.bayern.de

1.3.3 Größe der Zahlen im Ausland

Im Jahre 2004 – das bedeutet bereits in der Periode der Beitritt - hat das Forschungsinstitut eine weitere Forschung¹ durchgeführt. Die betraf vor allem mögliche und realisierte Arbeitsmigration der Bewohner in den Bezirken der Tschechischen Republik, die an Deutschland und Österreich grenzen.

Die Bürger wurden befragt, ob sie vorhaben nach dem Beitritt im Ausland zu arbeiten oder ob sie über die Grenze fahren.

Aus der Gesamtzahl der Befragten (420 Personen) nützten die Möglichkeit des Pendels nur wenige Menschen aus.

	Prachaticce	Domažlice	Klatovy	Český Krumlov
Zahl der Befragten	83	105	150	86
Zahl der Personen, die im Ausland arbeiten	13	16	14	13
Zahl in %	15,8 %	15,2 %	14,0 %	15,1%

Die Zahl von pendelnden Personen in den einzelnen Bezirken der Euroregion lässt sich leider schwer feststellen. Offiziell muss jeder eine Arbeitsgenehmigung haben, die Arbeitsämter registrieren jedoch die Zahl von ausgegebenen Genehmigungen pro Jahr und nicht Zahl der Personen. Das kompliziert eine genaue Untersuchung - eine Person kann nämlich im Laufe des Jahres mehrere Genehmigungen gewinnen.

Die tschechischen Pendler sind in Deutschland und Österreich vor allem in den Bereichen Hotel- und Gastgewerbe, Ernährungsgewerbe, Metallerzeugung und Bearbeitung und Herstellung von Metallerzeugnissen beschäftigt. Sie üben überwiegend Tätigkeiten aus, die eine niedrige Qualifikation voraussetzen.

¹ Monitoring zahraniční pracovní migrace a jejích podmiňujících faktorů se zaměřením na česko-německé a česko-rakouské příhraničí. VÚPSV Praha 2004, www.vupsv.cz

1.3.3 Gründe für Arbeit im Ausland

Menschen entscheiden sich für Arbeit außer der Tschechischen Republik aus verschiedenen Gründen. Zu den Hauptgründen gehören sicher vor allem ökonomische Gründe. In Deutschland oder Österreich ist nämlich auch nicht qualifizierte Arbeit besser bezahlt als in der Tschechischen Republik. Im Gebiet der Euroregion ist für Arbeit in unseren Nachbarnstaaten natürlich auch die Nähe zu den Grenzen entscheidend. Interessente hoffen auch, dass sie im Ausland etwas Neues kennen lernen, Erfahrungen gewinnen und die Sprachkenntnisse verbessern.

Die Möglichkeit über die Grenze pendeln bringt den Tschechen beträchtliche Vorteile: man muss keine Probleme mit Unterbringung oder Verköstigung im Ausland lösen.

1.4 Beschäftigungsmöglichkeiten der Tschechischen Bürger in den EU-Ländern nach dem Beitritt zur EU

Mit dem Beitritt der Tschechischen Republik zur EU gewannen die Tschechischen Bürger neue Möglichkeiten. In den EU-Staaten, die ihre Arbeitsmärkte öffneten, haben sie **gleiche Rechte und Chancen** (bisher nur in Irland, Dänemark und Schweden).

Eine Stelle zu finden, ist aber noch nicht einfach. Den Interessenten können dabei neue Leistungen EURES helfen, die in der Tschechischen Republik nach dem Beitritt zur EU eingeführt wurden, und wesentlich die Stellungsuche im Ausland vereinfachen.

1.4.1 Was ist EURES?

EURES (die Abkürzung steht für: European Employment Services) ist ein Kooperationsnetz, dem die Europäische Kommission sowie die öffentlichen Arbeitsverwaltungen der Länder der Europäischen Union, des Europäischen Wirtschaftsraums und der Schweiz angehören.

EURES arbeitet seit 1993. EURES soll die Mobilität auf dem europäischen Arbeitsmarkt unterstützen und Informationen an den Interessenten für Arbeit im Ausland zu gewähren.

Aufgabe des EURES-Netzes ist es, Dienstleistungen für Arbeitnehmer und Arbeitgeber d.h für alle Bürger anzubieten, die vom Recht auf Freizügigkeit Gebrauch machen möchten. Es gibt drei Arten von Dienstleistungen: Information, Beratung und Vermittlung.

1.4.2 EURES in der Tschechischen Republik

EURES kann jedem Bürger bei der Stellungsuche im Ausland helfen. Es gibt zwei Möglichkeiten. Entweder mittels der Datenbank am EURES-Portal, oder mittels der Auskunfts- und Beratungsdienst, die die EURES-Berater und Ansprechpartner in Arbeitsämter leisten.

1.4.2.1 EURES-Portal zur beruflichen Mobilität

Im Falle des Interesses an Beschäftigung in einigen aus der EU-Staaten kann man das **europäische Portal** besuchen. Es funktioniert deutsch, englisch, französisch und in anderen europäischen Sprachen.

Hier findet man umfangreiche **Datenbank von Arbeitsmöglichkeiten** in der EU/EWR. Hier stehen sowohl alle Informationen über einzelnen EU-Ländern zu Verfügung als auch konkrete Ratschläge und Hinweise auf verschiedene Institutionen und Ämter.

Auf dem Portal können die Interessenten aufsuchen, ob ihre **Ausbildung** auch in den anderen EU- Staat gültig ist. Arbeitet der Interessent/in als Arzt, Tierarzt, Pharmazeut, Dentist, Architekt, Krankenschwester oder Geburtshelferin, wird seine Qualifikation allgemein anerkannt. Falls man einen anderen Beruf hat, solle er einen Antrag auf Anerkennung bei einer verantwortlichen Institution stellen. Die Institution berät ihm, welche Schritte er unternehmen soll. In Deutschland ist es **Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen oder Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit**.

Nützlich sind auch die Anweisungen wie man z.B. einen Lebenslauf oder Antrag in einzelnen Ländern verfasst oder Informationen über Gewohnheiten in den EU-Staaten.

1.4.2.2 EURES - Berater

Die zweite Möglichkeit ist, im nächstgelegenen Arbeitsamt einen ausgeschulten **EURES-Berater** besuchen und mit ihm persönlich das Problem behandeln. Die EURES-Berater sind beruflich im Bereich von europäischem Arbeitsmarkt ausgebildet. Sie können die Interessenten über Lebens- und Arbeitsbedingungen, über Legislative, Sozialsystem oder Übergangsfristen informieren und praktische Informationen leisten.

1.4.3 Beschäftigungsmöglichkeiten in Deutschland und Österreich

In meiner Arbeit befasste ich mich mit dem Arbeitsmarkt im Euroregion Šumava, wo - dank der Nähe zu den Grenzen - die Tschechen Arbeit am häufigsten in den Nachbarnstaaten – Österreich und Deutschland suchen. Vor dem Beitritt wurde oft versprochen, dass die Stellungsuche einfacher wird. Mit dieser Vorstellung haben viele Tschechen für den Beitritt gestimmt.

Die beiden Staaten gehören zu den Ländern, die die sog. **Zugangsbeschränkungen** durchsetzten. Der Beitritt der Tschechischen Republik zur EU bedeutete also nicht den freien Zugang zu den deutschen und österreichischen Arbeitsmärkten, wie viele Tschechen erwartet hatten.

1.4.3 Zugangsbeschränkungen

Aus den fünf alten EU-Ländern, die deklariert hatten, den Zugang an dem Arbeitsmarkt nicht einzuschränken, haben nur Irland, Dänemark und Schweden die Zusage eingehalten. (Großbritannien und die Niederlande haben sich entschlossen, einige Mittel zu Beschränkung der Immigration aus den Beitrittsländern zu benutzen.)

In der Bundesrepublik Deutschland und in Österreich gelten bei der Arbeitnehmerfreizügigkeit und in Teilbereichen der Dienstleistungsfreiheit für tschechische Bürger und für Staatsangehörigen aller übrigen neuen EU-Staaten (außer der Staatsangehörigen von Zypern und Malta) sog. **Übergangsfristen**.

1.4.4 Was bedeutet die 7-jährige Übergangsfrist?

Eine 7-jährige Übergangsfrist gliedert sich in drei selbstständige Etappen. Die ersten zwei Jahre nach dem Beitritt ist der Zugang an den Arbeitsmarkt der bestehenden EU-Länder völlig an der Politik und Maßnahmen der einzelnen Länder abhängig. Nach diesem Zeitabschnitt erstellt die EU-Kommission einen Bericht und die Länder teilen ihr, ob sie die Übergangsfrist um drei nächste Jahre verlängern wollen.

Der freie Personenverkehr, könnte in der **ganzen** EU schon ab 2009 existieren, die alten EU-Länder können jedoch um weitere Verlängerung der Periode bitten. Spätestens zum 1.Mai 2011 werden die Zugangsbeschränkungen in allen Ländern der EU aufgehoben.

1.4.5 Beschäftigungsbedingungen für tschechische Bürger in Deutschland und Österreich

Folgende Text informiert kurz über dem Verfahren bei der Stellesuche der Tschechen in der Bundesrepublik Deutschland und Österreich.

1.4.5.1 Beschäftigung in Deutschland

Aufenthalt und Beschäftigung der tschechischen Staatsbürger in Deutschland wird weiterhin durch bilaterales Abkommen über die gegenseitige Beschäftigung tschechischer und deutscher Staatsbürger geregelt, das seit 1991 gültig ist.

Die Beschäftigung verläuft in vier offiziellen Formen:

- Verfahrenabsprache über die Vermittlung tschechischer Arbeitnehmer für eine Beschäftigung bis zu drei Monaten innerhalb eines Jahre in der Bundesrepublik Deutschland.
- Vereinbarung über die Beschäftigung von Arbeitnehmern zur Erweiterung ihrer beruflichen und sprachlichen Kenntnisse (Gastarbeitnehmer-Vereinbarung)
- Grenzüberschreitende Fahrt zur Arbeit in das deutsche Grenzgebiet mit täglicher Rücker auf tschechisches Gebiet – Pendeln.

Tschechische Staatsbürger, die in Deutschland **vor dem Beitritt arbeiteten** oder nach dem Beitritt mindestens zwölf Monaten durchgehend beschäftigt waren, haben seit dem 1.Mai 2004 Recht auf Freizügigkeit. Dass bedeutet, dass sie in Deutschland ohne Beschäftigungsbewilligung arbeiten dürfen.

Aufgrund der Übergangsfristen für die Arbeitnehmerfreizügigkeit unterliegen Staatsangehörige der Tschechischen Republik auch nach Wirksamwerden des EU-Beitritts am 1.Mai 2004 der Arbeitsgenehmigungspflicht. Eine neue Beschäftigung in Deutschland zu gewinnen, ist weiterhin nur mit Zustimmung des zuständigen Arbeitsamt möglich.

Bevor man die Arbeit annimmt, muss er eine Beschäftigungsbewilligung beantragen. Der Arbeitsuchende muss, nach dem er einen Arbeitgeber gefunden hatte, der ihn beschäftigen möchte, zur örtlich zuständigen Agentur für Arbeit gehen und dort einen Antrag auf Arbeitserlaubnis stellen. Zuständig ist die Agentur für Arbeit, in deren Bezirk sich der Betriebsitz des Unternehmens befindet. Den Antrag muss der zukünftige Arbeitgeber schriftlich stellen.

Nach dem Beitritt **sind die tschechischen Bürger** gegenüber Angehörigen von Drittstaaten beim Zugang auf den deutschen Arbeitsmarkt bevorzugt.

Die tschechischen **Pendler** müssen sich an das zuständige Amt auf der deutschen Seite wenden und um eine Arbeitsgenehmigung beantragen. Die wird nach der aktuellen Situation am Arbeitsmarkt erteilt.

Die Pendler brauchen keine Aufenthaltstitel, nur sog. Grenzgängerkarte, die für zwei Jahren gültig ist. Diese Karte erhalten sie am deutschen Ausländeramt nach der Vorlage der Bestätigung, dass sie der Arbeitgeber annimmt.

Während des Studiums in Deutschland können die **Studenten** maximal drei Monaten im Jahre ohne Arbeitserlaubnis arbeiten. Keine Arbeitserlaubnis benötigen weiter Studenten, die in der Tschechischen Republik studieren und die Arbeit wurde ihnen durch Zentralstelle für Arbeitsvermittlung vermittelt.

1.4.5.2 Beschäftigung in Österreich

Die Übergangsfrist betrifft nur den Zutritt zu dem Arbeitsmarkt. **Nach dem Beitritt** braucht man zur Beschäftigung in Österreich **kein Aufenthaltsgenehmigung mehr**.

Möchte man in Österreich arbeiten, muss er zuerst einen **Arbeitgeber finden**. Der Arbeitgeber soll zuerst **Arbeitsmarktservice** besuchen und eine **Zulassung zur Beschäftigung** beantragen.

Erst danach stellt der Interessent einen Antrag auf Arbeitsgenehmigung. Es gibt zwei Arten von Arbeitsgenehmigungen: *Beschäftigungsbewilligung* – ist für ein Jahr gültig, für einen Arbeitgeber und eine Arbeitsstelle und *Arbeitserlaubnis* – gilt für zwei Jahre für das bestimmte Region , z.B. für Niererösterreich)

Die Genehmigung wird unter bestimmten Voraussetzungen erteilt - wenn die Stelle nicht durch einem österreichischen Arbeitlosen besetzt werden kann. Nach dem Beitritt **haben die tschechischen Bürger einen Vorrang vor den Bürger der dritten Länder**.

Eine gute Chance für Einholung der Arbeitsgenehmigung haben vor allem qualifizierte Arbeitskräfte. (Eine Ausnahme bilden die Saisonarbeiter als Aushilfskräfte in Landwirtschaft, Forstwirtschaft und Tourismus.)

Nach den Informationen der Arbeitsmarktservice in Niederösterreich sind es vor allem: Diplomkrankenschwester, Metzger, Elektriker, Schweißer, Koch, Kellner/in, Mechaniker, Zimmerer, Tischler.

Seit Juli 2005 haben die **Pendler** in Grenzgebieten – d.h., die in Bezirken **Český Krumlov, Prachatic**, České Budějovice und weiter in Břeclav, Znojmo, Jindřichův Hradec dauerhaft lebenden Menschen– eine bessere Möglichkeit des Zugangs zu dem österreichischen Arbeitsmarkt. Den Pendlern wurde ermöglicht in Grenzgebieten in Ober- und Niederösterreich zu arbeiten, unter der Bedienung, dass sie täglich über die Grenze fahren. Die Arbeitsgenehmigung wird maximal für zwölf Monaten erteilt und ist möglich sie um ein Jahr verlängern.

Studenten, die in der Tschechischen Republik studieren, benötigen in Österreich auch eine Arbeitsgenehmigung. Wegen des kurzfristigen Beschäftigungsverhältnisses, können sie nur Saisonarbeiten ausüben. Die Lohnshöhe ist auf maximal 323, 46 Euro monatlich beschränkt.

Teil II.

Ansichte zu der EU- Erweiterung in der deutschen, österreichischen und tschechischen Presse

2.1 Einleitung

In meiner Arbeit befasse ich mich vor allem mit unseren Nachbarstaaten – Deutschland und Österreich, weil gerade diese Staaten sich in dem östlichen Teil der Europäischen Union befinden und die Grenzen der „alten“ Union bilden. Aus diesem Grund hat man vorausgesetzt, dass sie von den möglichen Veränderungen am meistens betroffen werden.

Es war interessant, die deutsche und österreichische Presse zu betrachten, wo immer wieder Artikel erschienen, die vor möglichen Problemen in dem Zusammenhang mit der EU-Erweiterung warnten.

Bei der Suche der Artikel, die mit diesem Thema zusammenhängen arbeitete ich mit Internet. Im Internet konnte ich Artikel aus verschiedenen Quellen besser vergleichen.

2.2 Deutsche und österreichische Presse

In diesem Kapitel beschäftige ich mich mit den Artikeln, die sich in den respektierten Zeitungen erschienen. Ich wählte deutsche Spiegel, Wirtschaftswoche und österreichische Trend. Wegen besserer Zugänglichkeit der Informationen arbeitete ich mit ihren Internet-Formen ¹.

In der deutschen und österreichischen Presse fand ich überwiegend Artikel und Ansichte, die mögliche negative Änderungen betonten und negative Standpunkte der Öffentlichkeit und den Experten veröffentlichten.

In den Artikeln erscheinen am häufigsten diskutierte, mit der Erweiterung verbundene Probleme wie:

- **Angst vor dem Massenzustrom der billigen Arbeitskräften aus den neuen Staaten der EU**
- **Standortverlagerungen der Unternehmen**
- **Größere Konkurrenz am Arbeitsmarkt**
- **Angst vor der wachsender Kriminalität**
- **Unterschiedliche Höhe der Löhnen**

¹ Elektronische Form der Zeitschriften:

<http://www.spiegel.de>

<http://www.wiwo.de>

<http://www.trend.at>

Das meistdiskutierte Problem war gerade Angst der Bürger vor dem Massenzustrom der billigen Arbeitskräfte aus den neuen Staaten der EU. Diesem Problem widmete sich die Mehrheit der Zeitschriften.

Wirtschaftswoche schrieb zum Beispiel, dass die wahrscheinlich größte Angst von Bürgern, die zum Ausdruck kommt, wenn man sie nach ihrer Meinung zur Erweiterung fragt, die Besorgnis vor noch mehr Konkurrenz auf dem Arbeitsmarkt sei. Laut dem Artikel könne man leicht annehmen, dass nachdem die Bürger aus dem Beitrittsstaaten das Status als Bürger Europas erreichen, bricht eine große Anzahl von transferbereiten Arbeitern aus den Beitritts-Staaten auf, um in Westeuropa eine gut bezahlte Arbeit zu finden und dadurch die Arbeitslosenzahlen in die Höhe schnellen könnten.

(Chance EU-Osterweiterung, Artikel vom 28.11.2003, Wirtschaftswoche)

Dass dem nicht so ist, zeigt eine Reihe von Untersuchungen und Analysen.

In dem Artikel im österreichischen Trend, schrieb man über Ängste davor, dass die Osterweiterung die EU grundlegend verändern wird. Nach dem Artikel herausfordern die etablierten EU-Staaten die Beitrittsländer mit Billiglöhnen und Niedrigsteuern.

(Der Preis des neuen Europa, Artikel vom 26.4.2004, Trend)

Ein weiteres beliebtes Thema der deutschen und österreichischen Presse war Standortverlagerungen der Unternehmen.

Laut dem Artikel "Autobauer blicken nach Osten" in Spiegel sollen sich nach einer Studie die Tschechische Republik und andere EU-Erweiterungsstaaten nach dem Beitritt als attraktive Alternativstandorte etablieren. Der Automobilstandort Deutschland solle mit der EU-Erweiterung an Attraktivität verlieren. Als Grund nannten die Wissenschaftler die hohen Arbeitskosten. Aber auch nicht wettbewerbsfähiger Unternehmenssteuern und die aktuelle Wirtschafts- und Umweltpolitik sollen die Abwanderung von Arbeitsplätzen nach dem 1. Mai dieses Jahres verstärken.

(Autobauer blicken nach Osten, Artikel vom 05.04.2004, Spiegel)

Im November wurde eine Umfrage der Unternehmensberatung A.T.Kearney durchgeführt, aus derer hervorgeht, dass jedes zehnte deutsche Unternehmen seine Produktion komplett aus Deutschland nach Osteuropa verlagern will.

Hauptargument für die Abwanderungs- und Auslagerungspläne seien niedrigere Löhne. Tschechische Republik wurde gemeinsam mit Polen von allen zehn neuen Mitgliedsländern als "sichere Hafen" angesehen
(Jede zehnte deutsche Firma will abwandern, Artikel vom 29.11.2004, Spiegel)

Zu den weiteren Befürchtungen der deutschen Bewohner gehörte auch Angst vor wachsender Kriminalität und Angst vor Jobverlust, wie führte Spiegel im Artikel "Deutsche lehnen EU-Osterweiterung ab" an.

(Deutsche lehnen EU-Osterweiterung ab, Artikel vom 27. 2. 2004, Spiegel)

Oft erschienen auch verschiedene **Meinungsumfragen** die die Angst vor der EU-Erweiterung ausdrückten.

Spiegel veröffentlichte eine Studie in der stand, dass "Die zehn neuen EU-Beitrittsländer hier zu Lande (in Deutschland) nicht mit offenen Armen empfangen werden". Die Studie stellte fest, dass **nur jeder fünfte Bundesbürger die EU-Osterweiterung unterstützte**. Als Grund hatten die Bürger vor allem Angst vor Jobverlust und vor wachsender Kriminalität angeführt.

(Deutsche lehnen EU-Osterweiterung ab, Artikel vom 27. 2. 2004, Spiegel)

Nach einer weiteren Meinungsumfrage im Spiegel lag die **Zustimmung in der deutschen Bevölkerung zu der EU-Erweiterung bei lediglich 28 %**. Anders als die Bevölkerung sahen 93 % der befragten Manager die EU-Osterweiterung daher positiv.

(Jede zehnte deutsche Firma will abwandern, Artikel vom 29.11.2004, Spiegel)

Negative Ansichte zur EU-Erweiterung äußerten in der Presse auch einige anerkannte Experten.

Ein solcher Artikel erschien z.B. in Spiegel, wo eine Ansicht des Volkswirtes Hans-Werner Sinn veröffentlicht war. Er warnte vor dem Risiko, dass „Tschechien (und auch Slowakei oder Ungarn) nicht weit sind, und Bayern in besonderem Maße von einer Abwanderung der grenznahen Industrie betroffen sei - so gingen Stellen verloren.“

Er argumentierte vor allem mit den Kostenargumenten. "Die Löhne in den Nachbarländern sind ein Sechstel der Löhne in Bayern", sagte er.

Er sagte auch, man erwartete, dass durch massive Zuwanderung von Arbeitskräften aus den EU-Beitrittsländern die bisher noch relativ niedrige Arbeitslosigkeit in Bayern steigen wird. Schuld an den Problemen ist aus Sicht des Professors auch die zu hohe Sozialhilfe - sie wirke wie ein künstlich geschaffener Mindestlohn. "Der Sozialstaat zahlt den Menschen Lohn für das Nichtstun." So locke die Sozialhilfe zu viele Zuwanderer an, verhindere aber zugleich, dass diese mit neuen Arbeitsplätzen versorgt würden. "Es findet eine indirekte Zuwanderung in die Arbeitslosigkeit statt", warnte Sinn.

(Bayerns Arbeitsmarkt leidet besonders, Artikel vom 19. 5. 2004, Spiegel)

2.3 Positive Meinungen zu EU-Erweiterung

Unsere Nachbarn haben vorwiegend über negativen Auswirkungen der EU-Osterweiterung geschrieben, trotzdem habe ich auch positive Meinungen gefunden. In einigen Artikel äußerten sich einflussreiche Persönlichkeiten positiv zu der EU-Erweiterung.

Wie zum Beispiel der bayerische **Arbeitsstaatssekretär Jürgen W. Heike**, der sagte, dass Bayern die EU-Osterweiterung von Anfang an unterstützt hatte und er sie die Erweiterung als politische, wirtschaftliche und kulturelle Notwendigkeit.

(EU-Osterweiterung-Grenzüberschreitender Arbeitsmarkt, Artikel vom 28.11 2003, Spiegel)

EU-Kommissar Verheugen hat an deutsche Politiker appelliert, die Erweiterung der Europäischen Union nicht immer nur als Risiko für die heimische Wirtschaft darzustellen. Verheugen sagte, die Politik müsse den Menschen endlich begreifbar machen, dass die Erweiterung die einzige Chance sei die bestehenden Probleme langfristig zu lösen.

(Verheugen hat Panikmache satt, Artikel vom 27. 2. 2004, Wirtschaftswoche)

2.4 Tschechische Presse

Tschechische Presse sah den Beitritt optimistisch. Man betonte eher die Vorteile des Beitritts. Verschiedene Studien zeigten, dass die Tschechen nach dem Beitritt die Arbeitsmärkte in den Nachbarstaaten nicht im Sturm nehmen.

Nach einer **Meinungsumfrage**, die in der Tschechischen Republik durchgeführt worden war, interessierten sich etwa 12 % von Tschechen für die Möglichkeit in der EU zu arbeiten.

Nach dem Beitritt könnten 175 000 Menschen nach Ausland gehen um dort zu arbeiten – das ist nur 1,7 % der tschechischen Bürger.

Nahezu ein Drittel der Tschechen bevorzugt in **Deutschland** zu arbeiten, 15,5 % möchte in Großbritannien arbeiten, 6,4 % in **Österreich** und 16 % in den anderen EU-Staaten.

Laut Růžena Vintrová aus dem Fachbereich der Wirtschaftstrategie der Regierung wird die Migration der Tschechen nach dem Beitritt minimal. In der Tschechischen Republik sei die Übersiedlung wegen neuer Arbeit unattraktiv. Sie sagte noch, sie verstehe trotzdem die Angst der Nachbarstaaten vor Zufluss der Arbeiter aus Tschechischen Republik, die einpendeln werden.

(Češi se do EU za práci moc nepohrnou , Artikel vom 23.5.2004, Hospodářské noviny)

2.5 Zusammenfassung

Ansichte der österreichischen und deutschen Presse unterschieden sich von der Ansichten der tschechischen Seite.

Zeitungen unserer Nachbarnstaaten veröffentlichten meistens erwartete Änderungen und Probleme, die die EU-Erweiterung - nach ihrer Meinung - mit sich bringt. Man schrieb zum Beispiel, dass nach dem Beitritt der Tschechischen Republik viele Tschechen kommen und dass sich die Arbeitslosigkeit erhöht. Man befürchte auch, dass viele deutsche und österreichische Firmen nach Tschechien übersiedeln. Ich fand nur selten Artikel, die positiven Seiten der Erweiterung hervorheben.

Tschechische Presse erwähnte überwiegend Vorteile des Beitritts zur EU. Sie beschäftigte sich mit der Eröffnung der Arbeitsmärkte einiger Staaten, mit dem Recht auf Freizügigkeit, man stellte fest, wie viel Menschen sich für Arbeit in der EU eigentlich interessiert. Man war auch überzeugt, dass die Zugangsbeschränkungen in den Nachbarnstaaten wieder bald aufgehoben werden.

3.1 Ergebnisse der Untersuchung

In meiner Arbeit befasse ich mit den Änderungen am Arbeitsmarkt nach dem Beitritt der Tschechischen Republik zu der EU. Ich konzentriere mich auf das Gebiet im Südwesten der Republik, das auch als Euroregion Šumava bezeichnet wird. Die Tschechische Seite der Euroregion bilden vier Grenzbezirke: Domažlice, Klatovy, Prachatice und Český Krumlov.

Ich arbeitete mit den Angaben der Arbeitsämter in den einzelnen Bezirken der Euroregion Šumava. Ich vergliche Stand aus der Periode vor dem Beitritt zur EU mit dem Stand nach dem Beitritt. Aus den Angaben der einzelnen Arbeitsämter geht hervor, dass der Beitritt der Tschechischen Republik in die EU und somit freie Zugang zum Arbeitsmarkt der einigen Mitgliedstaaten die Arbeitslosigkeit in den Südböhmern **entscheidend nicht beeinflusste**. Es ist nämlich zu kurze Zeit von dem Beitritt und es wurden noch keine einheitlichen Analysen vorhanden. Trotzdem konnte man aus den zugänglichen Informationen einige Änderungen ablesen. Aus den Angaben folgt, dass die **Arbeitslosigkeit** gesunken ist. Ich stellte fest, dass nachdem die Tschechische Republik Mitglied der EU wurde, melden sich **weniger Absolventen** und jungen Menschen bei Arbeitsämter als in der vorigen Jahren. Es ist möglich, dass sie Möglichkeiten, die die EU öffnete häufig ausnutzen. Sie haben Möglichkeit an verschiedenen Programmen der EU teilzunehmen oder im Ausland zu studieren. Üblich sind auch kurzfristige Ferienarbeiten.

Nach dem Beitritt kommen immer **mehr Ausländer** in die Tschechische Republik, um hier zu arbeiten. Im Jahre des Beitritts arbeiteten im Gebiet der Euroregion 2076 Ausländer, im Jahre 2005 war es 2820, was um 744 Ausländer mehr ist. Es handelt sich vor allem um Slowake, Ukrainer, Rumäne, Bulgarer und Bürger aus den anderen östlichen Ländern. Diese Menschen bilden billige Arbeitskraft, sie sind willig für minimales Gehalt zu arbeiten. Sie arbeiten auch unter schlechten Bedingungen, an den Wochenenden oder an den Feiertagen.

In der Zukunft wird sicher die Zahl der Ausländer steigen. Es ist nämlich wahrscheinlich, dass sie in die Tschechische Republik kommen, um später nach der Lockerung der Beschäftigungsbedingungen weiter in die westliche Europa zu gehen.

Vor dem Beitritt wurden verschiedene Forschungen durchgeführt, die sich mit dem Interesse der tschechischen Bürger an Arbeit im Ausland beschäftigen. Mit den Fragen des Beitritts und Migration der Tschechen befasste sich auch das tschechische Forschungsinstitut für Arbeit und Soziales. Das Forschungsinstitut führte seit 2000 Forschungen durch, und konzentrierte sich dabei an Grenzgebieten der Tschechischen Republik, die an Deutschland und Österreich grenzen. Es zeigte sich, dass das Interesse nicht groß ist. Man kann voraussetzen, dass **sich die Situation in der absehbaren Zeit nicht ändert, wenigstens bis der Aufhebung der Zugangsbeschränkungen in einigen EU-Ländern.**

Zu den Anlässen, warum die Tschechen im Ausland Arbeit suchen gehören **ökonomische Gründe** – unterschiedliche Höhe der Löhne und sicher auch Erfolglosigkeit eine Arbeit in der Umgebung zu finden. Die Verkehrslage in den betrachteten Bezirken ist mangelhaft, Fahrt in Arbeit ist problematisch.

In der Zukunft, wenn die Unterschiede nicht so markant werden, wird die Stellensuche bei unserer Nachbarn auch nicht so lockend.

Möglichkeit in anderen Staaten zu arbeiten war sicher eine der wichtigsten Argumente, warum die Menschen für den Beitritt entschieden. Auch in den EU-Staaten, wo die Tschechen Freizügigkeit genießen können, ist nicht einfach eine Beschäftigung zu finden. Dabei können allen Interessenten Dienstleistungen EURES helfen. Es handelt sich um neue Dienstleistungen der Arbeitsämter, die nach dem 1.Mai 2004 auch in der Tschechischen Republik eingeführt wurden. Man kann Informationen über den freien Arbeitsstellen auf dem EURES-Portal finden oder am Arbeitsamt einen EURES-Berater besuchen.

Deutschland und Österreich befürchteten, dass nach der Öffnung ihrer Arbeitsmarkt geöffnet wird, kommen immer mehr Tschechen und Bürger anderer osteuropäischer Länder und nehmen ihren Bewohner die Arbeit ab. Beide Staaten führten deshalb für die Tschechen und Bürger der neuen Mitgliedstaaten **Zugangsbeschränkungen, die die Freizügigkeit einschränken.** Das bedeutet, dass maximal sieben Jahren lang haben Tschechen nicht gleiche Rechte wie die Bürger der alten EU-Staaten. Während der Laufzeit dieser Übergangsfristen richtet sich die Beschäftigung nach bisherigen Regeln.

Tschechische Bürger können **entscheidender Änderungen erst nach der Aufhebung der Fristen** – das bedeutet frühestens im Jahre 2006 und spätestens im 2011 – wenn sie „ordentliche“ Bürger der EU werden. Die Mitgliedschaft in der EU brachte den Tschechen ein Vorteil – beim Zugang auf den deutschen Arbeitsmarkt sind sie gegenüber Angehörigen von Drittstaaten bevorzugt.

Der Beitritt der Tschechische Republik zu der EU und die Änderungen waren häufig diskutierten Themen in der Medien und Presse. Während in den tschechischen Medien der Beitritt positiv dargestellt war, verbargen Deutschland und Österreich ihre Besorgnisse nicht.

In der Diskussion zur EU-Osterweiterung wurden, besonders von Seite unserer Nachbarn, mögliche negative Auswirkungen der Vergrößerung der EU in den Vordergrund gerückt. Zu erwartende positive Auswirkungen wurden in der Presse nicht genügend berücksichtigt. Man befürchtete vor allem vor allem Massenzustrom tschechischer Arbeitskräfte und Unternehmen auf den deutschen Arbeitsmarkt. Steigende Arbeitslosenzahlen und eine Verschlechterung der sozialen Bedingungen in Deutschland und Österreich wurden prognostiziert.

Die Lage in der Tschechischen Republik und in den anderen osteuropäischen Ländern hat sich in den letzten zehn Jahren kontinuierlich verbessert, jedoch konnte das westeuropäische Einkommens- und Lebensniveau noch nicht erreicht werden. Diese Unterschiede machten Sorgen unseren Nachbarn - Deutschland und Österreich. Sie befürchteten sich eine verstärkte Migration nach dem Beitritt.

Als Hauptgründe für diesen erwarteten Zustrom der Arbeiter seien hauptsächlich die unterschiedlichen Verdienstmöglichkeiten, sowie der unterschiedliche Wohlstand zwischen den Ländern.

Um negative Auswirkungen auf die Arbeitsmärkte auszuschließen, wurden Übergangsregelungen in der Arbeitnehmerfreizügigkeit und in der Dienstleistungsfreiheit vereinbart. So sollte beiden Seiten die Möglichkeit gegeben werden, sich in den nächsten sieben Jahren auf die geänderten Bedingungen in Europa besser einstellen zu können.

Die Befürchtungen, dass die Tschechen aus den Grenzgebieten massenhaft nach Deutschland oder Österreich weggehen, haben sich nicht bewahrheitet. Die tschechischen Bürger gehen auch in die Staaten nicht, die ihren Arbeitsmarkt öffneten.

Resumé

Prostřednictvím této práce jsem chtěla zjistit, co se změnilo na pracovním trhu v oblasti Euroregionu po vstupu České Republiky do Evropské Unie.

V první části jsem se zabývala tím, jaké konkrétní změny trhu práce přineslo členství České Republiky v Evropské Unii. Jelikož neexistují informace o pracovním trhu, které by se vztahovaly na celou sledovanou oblast Euroregionu, pracovala jsem s informacemi jednotlivých úřadů práce. Z údajů vyplývá, že vstupu do EU využívají převážně mladí lidé, kteří se po absolvování studia častěji než dříve rozhodují pro další studium v EU nebo pro krátkodobé brigády. V oblasti Euroregionu je zaměstnáváno stále více cizinců. V budoucnu se zřejmě jejich počet ještě zvýší. Je velmi pravděpodobné, že cizinci přichází do naší republiky, kde jsou dobré podmínky pro získání práce, s výhledem na možnost pozdějšího přesunu dále na západ do Evropy.

K nejzásadnějším dosavadním změnám jistě patří možnost volného přístupu na trh práce v zemích EU a to, že zde čeští občané mají tatáž práva, jako obyvatelé těchto států. To ovšem neplatí pro naše nejbližší sousední státy – Německo a Rakousko, které kvůli obavám před přílivem levných pracovních sil prosadily zavedení přechodných období, která i nadále omezují volný přístup jejich na trh práce. V těchto zemích se zaměstnávání i nadále řídí dosavadními ujednáními. Změny nastanou zřejmě až po zrušení těchto omezení. Češi obecně možnost zaměstnání práce v cizině příliš nevyužívají. Pokud se rozhodnou najít si práci v zahraničí, mohou jim při tom pomoci služby EURES, které u nás spadají pod úřady práce.

Mezi největší obavy Německa a Rakouska patřil strach z přílivu pracovních sil z České Republiky a dalších východních zemí, nebo z toho že mnohé z německých či rakouských podniků přesídlí do Česka. Žádná z těchto a dalších obav se prozatím nenaplnila, ani nic nenasvědčuje tomu, že by se tak mohlo v dohledné době stát. V době, kdy jsem se zabývala tímto tématem nebyly zatím k dispozici žádné údaje, ze kterých bych mohla vycházet.

Dostupné informace ukazují, že vstup České Republiky do EU pracovní trh prozatím ve větší míře neovlivnil.

Zásadnějších změn se jistě ještě dočkáme, ale teprve v dalších letech, až se čeští občané naučí využívat příležitostí, které EU nabízí.

KURS-Berater in der Euroregion Samara:

Anlagen

Ing. Libor Šimáček

simacek@msv.cz

Arbeitsamt in České Budějovice

Kapitána 7

370 04 České Budějovice

Tel.: +420 387 709 140

Fax: +420 387 395 367

František Anna, Bc.

anna@msv.cz

Arbeitsamt in Plzeň

Kapitána 7

320 73 Plzeň

Tel.: +420 377 411 481

Fax: +420 377 411 545

Kontakt-Personen in den Bezirken der Euroregion

MVDr. Dagmar Pešková

dagmar.pešková@msv.cz

Arbeitsamt in Český Krumlov

Plázev 248

381 01 Český Krumlov

Tel.: +420 380 305 836

Fax: +420 380 726 959

Veronika Čechová

veronika.cechova@msv.cz

Arbeitsamt in Pílsch

Příkova 111

383 01 Pílsch

Tel.: +420 388 380 340

Fax: +420 388 311 389

Mgr. Radek Mgr.

radek@msv.cz

Arbeitsamt in Klatovy

Kramčova 180

339 01 Klatovy

Tel.: +420 376 249 231

Fax: +420 376 249 497

Veru Ondříčková

veru.ondrickova@msv.cz

Arbeitsamt in Domažlice

Maj. B. Štěpka 265

344 44 Domažlice

Tel.: +420 379 735 015

Fax: +420 379 725 841

EURES-Berater in der Euroregion Šumava:

Ing. Libor Šimánek

eures@cb.mpsv.cz

Arbeitsamt in České Budějovice

Klavíkova 7
370 04 České Budějovice
Tel.: +420 387 709 130
Fax: +420 387 315 267

Frázová Anna, Bc.

eures@pm.mpsv.cz

Arbeitsamt in Plzeň

Kaplířova 7
320 73 Plzeň
Tel.: +420 377 411 481
Fax: +420 377 411 445

Kontakt-Personen in den Bezirken der Euroregion

MVDr. Dagmar Peterová

dagmar.peterova@ck.mpsv.cz

Arbeitsamt in Český Krumlov

Plešivec 248
381 01 Český Krumlov
Tel.: +420 380 303 836
Fax: +420 380 728 935

Veronika Čechová

veronika.cechova@up.mpsv.cz;

Arbeitsamt in Prachatice

Poštovní 113
383 01 Prachatice
Tel.: +420 388 380 140
Fax: +420 388 311 189

Mgr. Radek Mayer

radek.mayer@kt.mpsv.cz

Arbeitsamt in Klatovy

Krameriova 180
339 01 Klatovy
Tel.: +420 376 349 231
Fax: +420 376 349 497

Věra Obdržálková

vera.obdrzalkova@up.mpsv.cz;

Arbeitsamt in Domažlice

Msgre. B. Staška 265
344 44 Domažlice
Tel.: +420 379 739 015
Fax: +420 379 725 841

Zu dem Eures-Netz gehören:

- Mitgliedsstaaten der Europäischen Union:

Belgien	Malta
Deutschland	die Niederlande
Dänemark	Österreich
Estland	Poland
Finnland	Portugal
Frankreich	Schweden
Griechenland	die Slowakische Republik
Großbritannien	Slowenien
Irland	Spanien
Italien	die Tschechische Republik
Lettland	Ungarn
Litauen	Zypern
Luxemburg	

- Weitere Staaten des Europäischen Wirtschaftsraums:

Island
Liechtenstein
Norwegen

- die Schweiz

Der Kurier	http://www.kurier.at
Oberösterreichische Nachrichten	http://www.on.at
Der Standard	http://derstandard.at/karriere
Kleine Zeitung	http://www.kleine.at
Wienberger Nachrichten	http://www.wienberger.at/nachrichten
Kronen Zeitung	http://www.kronen.at
Die Zeitungszeitung	http://www.zeitung.at
Salzburger Nachrichten	http://www.Salzburg.com/aktuelle/sozialistische

Nützliche Kontakte und Hinweise:

Zu den Hauptquellen der Informationen über Beschäftigungsmöglichkeiten in **Österreich** gehören:

1. **EURES** Internet: <http://europa.eu.int/eures>

2. **Arbeitsmarktservice**

AMS in den Regionen

AMS Niederösterreich

Hohenstaufengasse 2

A-1013 Wien

Tel.: +43 1 531 36-0

Fax: +43 1 531 36- 400,

E-mail: ams.niederoesterreich@300.ams.or.at

AMS Oberösterreich

Europaplatz 9

A-4021 Linz

Tel.: +43 732 6963-0

Serviceline: 0810/208 810

Fax: +43 732 6963-940

E-mail: ams.oberoesterreich@400.ams.or.at

Weitere Hinweise findet man in:

www.ams.or.at

www.help.gv.at

3. **Tagespresse**

Ein großes Angebot an Freien Stellen findet man vor allem in Samstagsausgabe.

Der Kurier

<http://www.kurier.at>

Oberösterreichische Nachrichten

<http://www.oon.at>

Der Standard

<http://derstandard.at/karriere>

Kleine Zeitung

<http://www.kleine.co.at>

Vorarlberger Nachrichten

<http://www.medienhaus.at/anzeigen>

Kronen Zeitung

<http://www.krone.at>

Tiroler Tageszeitung

<http://www.tirol.com>

Salzburger Nachrichten

<http://www.Salzburg.com/anzeige/anzeigensuche>

Über freien Arbeitsstellen in Deutschland informiert:

Zentralstelle für Arbeitsvermittlung

Abteilung ZIHOGA

Villemobler Str. 76, 53123 Bonn

Tel: 49-228-713-0

Fax: 49-228-713-111

Ministerstvo práce a sociálních věcí

Na poříčním právu 1

1 28 01 Praha 2

Tel.: 221 92 11 11

Fax: 221 92 26 64

<http://www.mpsv.cz/>

Weitere nützliche Hinweise:

<http://arbeitsamt.de>

<http://www.arbeitsagentur.de>

<http://europa.eu.int/jobs/eures>

<http://www.dino.oline.de>

<http://www.jobzentrale.de>

<http://www.jobrobot.de>

<http://stellenboerse.de>

<http://www.steps.de>

<http://www.jobs.zeit.de>

Zeitungen:

Die Welt online - Berufswelt online

Die Zeit - Stellenmarkt

Süddeutsche Zeitung

<http://anzeigen.sueddeutsche.de>

<http://www.jobs.zeit.de>

<http://www.sueddeutsche.de>

Berliner Zeitung: Der Stellenmarkt

Anzeigenmarkt Frankfurter Rundschau

Handelsblatt Interaktiv

Frankfurter Allgemeine Zeitung

<http://www.berlin-job.de>

<http://www.fr-aktuell.com>

<http://www.handelsblatt.com/hbiwwwangebot>

<http://www.faz.de>

Ekonomicky aktivní cizinci v Euroregionu Šumava

Cizinci v postavení zaměstnanců v oblastech, krajích a okresech (stav k 31. 12.)

Oblast, kraj okres	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
ČESKÁ REPUBLIKA	130 767	111 247	93 466	103 647	103 652	101 179	105 738	107 984
Jihočeský kraj	6 106	4 095	2 706	3 355	3 712	3 288	3 922	4 564
České Budějovice	2 018	1 432	840	1 023	934	811	1 082	1 168
Český Krumlov	635	666	658	858	964	835	1 051	1 126
Prachatice	375	276	251	224	213	193	249	284
Plzeňský kraj	5 929	3 697	2 707	2 673	2 635	2 858	3 869	5 856
Domažlice	350	326	276	255	275	212	208	289
Klatovy	879	467	370	366	369	364	349	377

Zdroj : MPSV 2005

Cizinci s platným živnostenským oprávněním v oblastech, krajích a okresech (stav k 31. 12.)

Oblast, kraj okres	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
ČESKÁ REPUBLIKA	63 191	44 201	57 415	61 340	64 000	60 532	62 293	65 219
Jihočeský kraj	2 732	2 238	2 585	2 716	2 665	2 564	2 606	2 692
České Budějovice	1 217	852	991	975	955	907	904	860
Český Krumlov	280	175	198	231	221	241	283	314
Prachatice	284	172	220	263	265	258	250	298
Plzeňský kraj	3 265	2 712	4 021	4 419	4 085	3 838	3 912	4 289
Domažlice	308	189	221	269	240	252	242	270
Klatovy	620	355	420	419	407	382	361	384

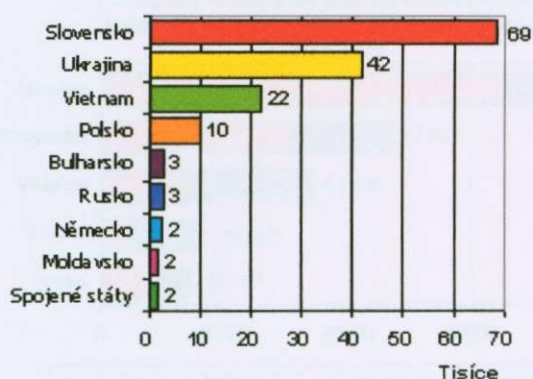
Zdroj: MP0 ČR 2005

Ekonomická aktivita cizinců v České republice

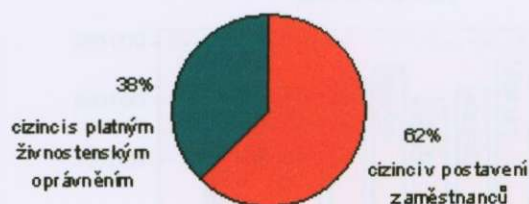
K 31. 12. 2004 evidovaly úřady ČR celkem 173.203 ekonomicky aktivních cizinců. 107.984 těchto cizinců bylo v postavení zaměstnanců, 65.219 cizinců mělo platné živnostenské oprávnění.

Pracující cizinci tvořili 68% z celkového počtu cizinců bydlících v České republice.

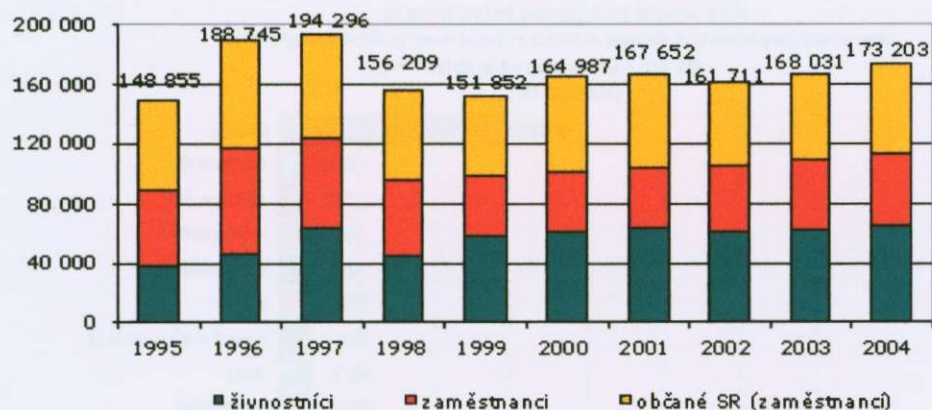
Zaměstnanost cizinců podle státního občanství (*Employment of foreigners by citizenship*); top 10 (k 31.12.2004)



Zaměstnanost cizinců podle typu ekonomické aktivity (*Employment of foreigners by type of economical activity*) (31.12.2004)



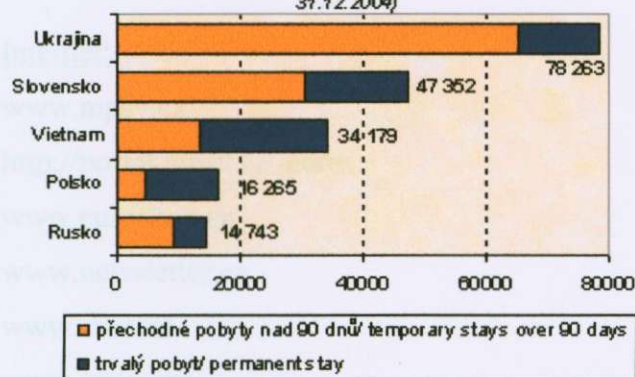
Zaměstnanost cizinců podle typu ekonomické aktivity (*Employment of foreigners by type of economical activity*) 1995-2004 (31.12.)



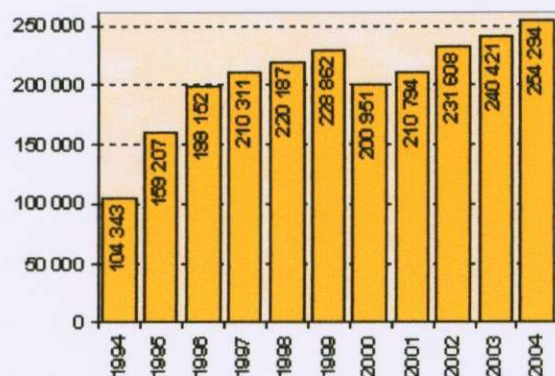
Počet cizinců v ČR

V České republice žilo k 31.12.2004 **254 294** cizinců, z toho **99 467** osob s trvalým pobytem, **154 827** osob s některým z typů přechodných pobytů nad 90 dnů (tj. přechodné pobyty občanů EU, dále víza nad 90 dnů a povolení k dlouhodobému pobytu občanů nečlenských zemí). Trvale či dlouhodobě usazení cizinci (tj. s délkou pobytu nad 1 rok) tvořili přibližně 1,8 % obyvatelstva ČR.

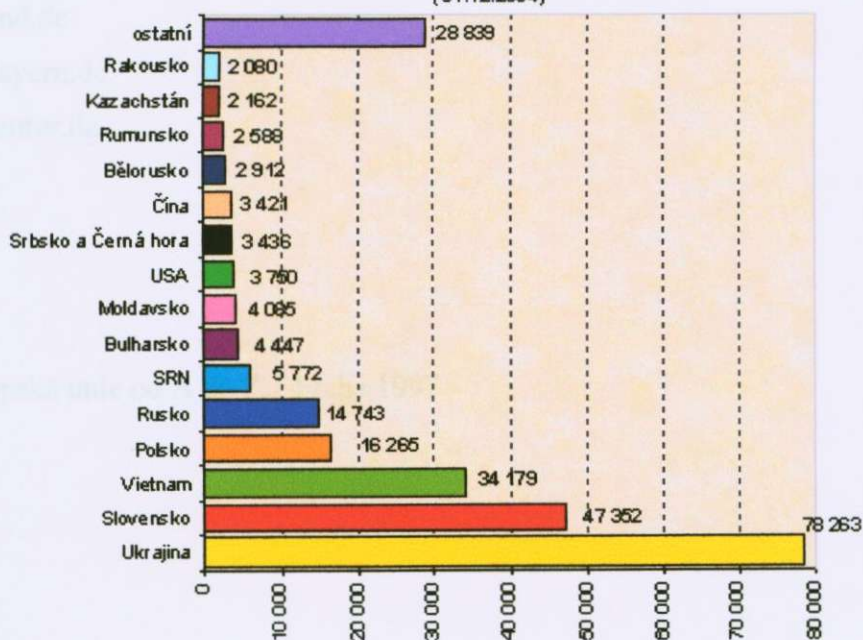
Cizinci s trvalým pobytem či s přechodnými pobyty nad 90 dnů podle státního občanství (k 31.12.2004);
5 nejčastějších státních občanství
(Foreigners holding permanent residence permits and temporary stays over 90 days by citizenship - top 5;
31.12.2004)



Cizinci s trvalým pobytem či s přechodnými pobyty nad 90 dnů v ČR (Foreigners holding permanent residence permits and temporary stays over 90 days)
1994-2004 (31.12.)



15 nejčastějších státních občanství cizinců s trvalým pobytem a přechodnými pobyty nad 90 dnů v ČR
(Foreigners holding permanent residence permits and temporary stays over 90 days by citizenship - top 15)
(31.12.2004)



Quellen

Periodika

Spiegel www.spiegel.de
Wirtschaftswoche www.wiwo.de
Trend www.trend.at
Hospodářské noviny <http://hn.ihned.cz>

Internet:

www.mpsv.cz
<http://portal.mpsv.cz/eures>
www.euroskop.cz
www.newsletter.cz
www.czso.cz
www.vupsv.cz
www.eures.cz
www.europa.eu.int

www.bwma.bund.de
www.stmwvt.bayern.de
www.arbeitsagentur.de
www.ams.at

Publikace:

Miklík, A: Evropská unie od A do Z., Praha 1997